KARABINER

EDELRID
Kalserstraße 94
83236 Übersee am Chiemsee
Germany
Tel.: +49 (0) 7642 1611-0
Fax: +49 (0) 7642 1611-99
mail@edelrid.de
www.edelrid.de

(mm)

DE

KARABINER NACH EN 12275:2013 VERWENDUNGSANLEITUNG EN 362:2004 (EPRESS-(SCHLINGEN NACH EN 566:2017 (BEI VERWENDUNG VON KARABINERN EN 12275)

KENNZEICHNUNG DER TABELLE
1 Modell
2 Material: (S) Stahl, (A) Aluminium, (I) edelstahl
3 Verschlussöffnungsweite in mm (g)
4 Typ / Zugfestigkeitsklasse

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und darf nicht einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese sorgfältig gelesen und verstanden werden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungsort dem Benutzer bereitzustellen. Wenn Sie Fragen zu diesem und mögen wünschen erhalten Sie gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gefallen wenden. Die Tragemittel sind unter Verwendung von Anschlagmittel und sachgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erhöhung, Eigenschaften und Wissen über die beim Begleiten, Retten und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht von persönlich zu tragenden Risiko. Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Begleitgurten, Kletten und Arbeiten in der Höhe und Tiefe benötigen ein hohes Maß an Sicherheit und Gefahren durch äußere Einflüsse. Fehler bei Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen und sogar den Tod zur Folge haben. Verwenden Sie nur solche Produkte mit anderen Bestandteilen bestehen die Gefahr der gegenseitigen Beeinflussung der Gebrauchssicherheit. Die Benutzung solle grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) Sie müssen sicher sein, dass der Höhe erfolgen. Wenn Originalbestandteile des Produktes erreichbar oder verloren werden, können die Sicherheitsfunktionen beeinträchtigt sein dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung solle in keinem Fall, das nicht vorhandene Ersatzteile schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dieses ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Fahrlässigkeit jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen der Benutzer bzw. der Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten. Die PSA Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

Karabiner nach EN 12275, Typen
A: Spezieller Hakenkarabiner für definierte Sonderanwendungen
B: Basic-Karabiner für Anwendungen ohne Gewinde, ohne Sicherheitsautomatischen Verschluss.
C: HMS-Karabiner, spezielle Form für die Verwendung mit HMS-Sicherungsknoten.
D: Karabiner mit Sicherheitsautomatik für spezielle Verwendung mit Kletterstegseil.
E: Karabiner mit Positionsvorrichtung für Bandschlingen oder Seile.
F: Oval-Karabiner, spezielle Form, gibt keinen voller Schutz im Falle einer Sturzbelastung.
G: Schraubgate, Karabiner nach vollständigem Zuschrauben für langfristige oder dauerhafte Verbindungen vorgesehen ist.

Verbindungselemente nach EN 362, Klassen
B: Basisverbindungselement für den allgemeinen Gebrauch, mit Schraub- bzw. automatischem Verschluss.
M: Multiverbindungselement, das in der Hauptsache bestimmt ist, mehrere Ausrüstungsgegenstände für den Einsatz in Systemen.
A: Anschlagverbindungselement für die Verwendung bei speziellen Verankerungen und Anschlägen.
Q: Schraubverbindungselement, welches nach vollständigem Zuschrauben für langfristige oder dauerhafte Verbindungen vorgesehen ist.
W: Typ ausschließlich für Wasserrettungsdienste, der Verkehrsfähigkeit und Sicherheit sind der Tabelle zu entnehmen.
Die Verbindungselemente müssen so gestaltet sind, dass ein versehentliches Öffnen und nicht über den Schraubgriff bedienen. Der Schraubgriff muss bei jedem Gebrauch selbstständig sicher in die Ausgangsstellung, dieses ist vor jeder Nutzung zu kontrollieren. Verbindungselemente dürfen nur mit geeignetem Werkzeug zu öffnen. Sofern sie verwendet werden (Bei Schraubverschluss- Sicherung ist dieser vorhanden), müssen Verbindungselemente, die Verbindungselemente mit manuellem Verschluss „Schließ- und Verschluss" sicherstellen, mit einer Sicherung gegen Lösen und Aushängen ausgerüstet sein. Verbindungselemente dürfen Klasse A müssen sicherstellen, dass sich das Verbindungselement selbst sicher schließt, wenn. Druck auch außen auf den Karabiner/Verbindungselement entfernt. Bei Freigabe dieses Druckes muss der Schraubgriff sich öffnen. Die Hülsen müssen sich bei geöffnetem Schraubgriff selbst schließen. Ebenfalls in darauf zu achten, dass der Einsatz von breiten Gurtbändern die Funktionsweise des Karabiners/Verbindungselements verringern kann. Bei der Verwendung des Verbindungselements in einem Aufbau Begleitseil ist die Länge des Verbindungselements stets zu beachten, da diese die Länge des Systems verändert und sich somit auf die Fallbremse auswirken kann. Karabiner nach EN 12275 und mit einer automatischen Verschlussvorrichtung können bis zu einer Last von 80kg geöffnet werden. Sollte der Karabiner bei einer Last von mehr als 80 kg oder weniger reduziert werden. Bei Expressschlingen dürfen nicht mehrere Karabiner in einem Schlingenende gleichzeitig eingehängt werden.

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR AUSWAHL DES ANSCHLAGPUNKTE, SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG

Anschlagpunkt
Lücke, Bestandungen und Pendelstürze bei einem Sturz zu vermeiden, müssen Anschlagpunkte zur Sicherung immer möglichst senkrecht über der zu sichernden Person angebracht werden. Anschlagpunktung von Anschlagpunkt zu gleichzeitig Personen ist immer zu vermeiden. Bei Verwendung von Anschlagpunkten müssen diese mindestens wieder. Der Anschlagpunkt muss so gestaltet sein, dass Lasten nicht Kippen oder Verkanten können. Anschlagpunkte müssen ausreichend Tragfähigkeit und Abstützungen können die Tragfähigkeit und. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können das Seil, Band stark beeinträchtigen, gar zerstören. Seil, Band oder durch gegebene Hilfsmittel abzudecken. Im Anhang Beispiele und Hinweise zu Anschlagpunkten und Anschlagmittel. Auf Anschlagpunkten standhalten. Auch bei einer Belastung in Richtung der Anschlagpunktebenen Verwendung von Fallstäbchen (nach EN 355) sind die Anschlagpunkte für Verwendung. Die Fallstäbchen müssen mindestens 25 mm.

Achtung! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen, Säuren, Laugen, Lösungsmittel, Kraftstoffen, sowie extreme Temperaturen und Funkenflug. Ebenfalls können Kanten, Kanten, Nähe und mechanischen Verletzung der Festigkeit beeinflusst werden.

Maximale Lebensdauer
Die maximale Lagerbelegungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: (Express-) Schlingen: 12 Jahre, Karabiner und Verbindungselemente: 10 Jahre.

Maximale Nutzungsdauer (gewerblich/nicht gewerblich Nutzung) Bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimal Lagerbedingungen sind folgende Bestandteile (Schlingen/Karabiner) 10 Jahre, Karabiner und Verbindungselemente: keine Einschränkung.

Kontrolle und Überprüfung
Vor dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen und korrekte Funktion zu kontrollieren.

Grundsätzlich ist das Produkt sofort auszusondern:
- nach Abstürzen und Belastung ab 6 kN (Pfeilrichtung),
bei extremer Reibnutzung und/oder Deformationen,
- bei Beschädigungen oder Funktionsfehlern,
- bei Beschädigungen oder Funktionsfehlern,
- wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.

Textile Elemente:
- Beschädigung der Bandnähte oder wenn Fasern aus dem Bandmaterial gezogen sind
- Beschädigungen/Verschleißerscheinungen der Nähte zu beobachten sind
- Bei Schmelzverbindungen, Verfärbungen oder starker Pilzbefall des Bandmaterials
- Wenn Kontakt mit Chemikalien oder eine harte Sturzbelastung (Sturzfaktor >1) stattgefunden hat.
- Bei Bänden oder Schlingen mit integrierten Verschleißindikator ist das Produkt unverzüglich auszutauschen, wenn ein Abrieb bis zum Indikator erfolgt ist. Bei Schlingen/Bänden, anderfarbiges Gewebe sichtbar, sonst bestehl Lebensgefahr.

Überprüfung und Dokumentation
Bei gewerblichen Nutzung muss das Produkt nach Bedarf, mindestens jedoch jährlich von Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer anerkannten Prüfstelle überprüft werden. Die Überprüfung muss wurde oder ausgesondert werden. Dieser Vorgang muss für jedes Produkt dokumentiert werden. Die Dokumentation muss beinhalten: Hersteller, Produktbezeichnung, Herstellernummer, Individuelles Identifikationskennzeichen, Herstellungsjahr, Datum der letzten Inbetriebnahme, Datum der nächsten regelmäßigen Überprüfung, Ergebnis der Überprüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein entsprechendes Musterdokument findet sich auf www.edelrid.de.

AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE

Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern, frei Kontakt mit Chemikalien.

Reinigung
Verschmutzte Produkte in handwarmen Wasser reinigen. Gut ausspülen. Nur mit Seifenlauge und Bürste reinigen. Keine Lösungsmittel oder Nähe von Heizkörpern trocknen
Nur mit Seifenlauge und Bürste reinigen. Keine Lösungsmittel oder Nähe von Heizkörpern trocknen.

Kennzeichnung der Produkte
Hersteller: EDELRID
Produktbezeichnung: (Express-)Schlinge nach EN 566:2017
Die Produktion der PSA überwachende Stelle: CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland
Jahr der Produktion: 1019: UVU, a.s., Plavecký Štvrtok 177, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic
Stätte: Hlohovec
Jahr der Produktion: 1019: UVU, a.s., Plavecký Štvrtok 177, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic

Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung befindet mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425 befindet. Die Konformitätserklärung kann auf Anfrage unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.de/.

Anmerkung:
Die Produkte erfüllen gelegentlichen, haben alle Schlingen nach EN 566 eine Mindestbruchkraft von 22 kN.

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es trotz Aktuo zu beschädigte Bestandungen gelten, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

KARABINER EN 12275:2013 CONNECTORS TO EN 362:2004 (EPRESS) BUNDLED TO EN 566:2017 (FOR USE OF KARABINERS EN EXPRESS SETS)

EXPLANATION OF TABLE USED

1 Model
2 Material: (S) steel, (A) aluminium, (I) stainless steel
3 Gate opening width in mm (g)
4 Type / classification

GENERAL APPLICATION NOTES

Personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain important information. These must have been understood by the user before actual use. These instructions must be kept throughout the entire service life and in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life. The following instructions for use are important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at a height or depth; and they certainly cannot free from responsibility for personal risk. Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights and in depths often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause serious accidents, injuries, even death. If this product is combined with other components, these may mutually affect safety. Use only CE-marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are damaged or lost, or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered or remodelled or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, inspect the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. The product must be immediately discarded if even the slightest doubt concerning its safety in use has come up. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. Instead, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible. For the operation, these instructions for use are also recommended ally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.

Karabiners to EN 12275, types
A: Special karabiner hook for defined special applications
B: Basic karabiner for applications without thread and automatic lock.
H: HMS karabiner, special shape for use in connection with HMS knots.
K: According climbing karabiner for special use with climbing sets
F: Karabiner with positioning device for webbing slings or ropes.
X: Oval karabiner, special shape, no full protection in case of dropping load.
Q: Screwed connector, which upon having been closed completely is intended for long-term or permanent connections.

Connectors to EN 362, classes
B: Basic connector for general use, with screw lock or automatic lock.
M: Multi-function connector that may be loaded along its main and secondary axis.
Q: Screwed connector for use in systems.
A: Stopper connector for use with special anchors, such as ropes.
Q: Screwed connector, which upon having been closed completely is meant for long-term or permanent connections.
W: Type only for use in water rescue, the fitness for use and width of lock opening (g).
Connectors should always be loaded in the working position only and not at the snap lock. The snap lock must close automatically and reliably, check this before every use. Connectors may only be used with closed and locked snap lock (in case of screwed locks they must be closed completely at all times, Attention: Do not overtighten). Connectors with manual lock ("screwed locks") should not be used if they cannot be closed and locked automatically. Connectors of connectors class D must be screwed completely (the thread must not be visible); except connectors of connectors class Q (connectors intentionally reduce its loading strength); the locking sleeve may break or the snap lock open. The maximum tensile strength of connectors is reduced with open snap lock. Additionally note, that the maximum tensile strength of the karabiner/connector may be reduced by use of wide ribbons or belts. If the connector is used in a fall arrest system, pay close attention to its operating length, as this will influence the length of the system and thereby may influence the fall distance. Karabiners of class A and X with automatic lock can be opened up to a load of 80 kg. If the karabiner cannot be opened, reduce the load to 80 kg or less. Do not hang more than one karabiner in each sewn end of the sling.

GENERAL NOTES CONCERNING CHOICE OF ATTACHMENT POINT, SAFETY, SERVICE LIFE, CARE AND MARKING

Attachment point
To prevent the high shock loads occurring in a pendulum fall, the attachment point should be arranged as vertically as possible above the person to be secured. The lanyard/anchor device between the attachment point and the secured person must be kept as tight as possible. Avoid sagging of ropes! The attachment point must be able to withstand the maximum load of 22 kN. Avoid any influences reducing its loading strength or causing damage to it. Sharp edges, burrs and squeezing can damage the rope/webbing/belt strength. Sports causing such damage may have to be covered with protective pads. The attachment point must be able to withstand and must be capable of withstanding the loads occurring in the work area. Attachment points must be accessible. The attachment point required by EN 363 (fall arrest systems), the attachment points must be able to withstand the forces of 6 kN, also when the load is applied in the direction of the attachment points.

Attention! The products must not be subjected to damaging influences. These include contact with caustic or aggressive substances (e.g., acids, lye, solvents), fuel, the fire hazard, as well as extreme temperatures and flying sparks. Sharp edges, mistake and sling angle may substantially impair the loading strength of textile products.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use, and on the storage and maintenance. Slings made of synthetic fibres (Polyvinyl, Polyester, Dyneema®, Aramid) are subject to some ageing and wear even if they are used properly. This depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic influences and on the frequency of use.

When approaching the useful life or latest at the end of the maximum service life indicated, the product must be removed from use.

Maximum service life
(commercial/non-commercial use) (Storage) and without use: (Express) slings: 12 years, karabiners and connectors: no limit.

Maximum useful life (commercial/non-commercial use) Provided that the product is used properly and in optimal storage as well as under optimum storage conditions: (Express) slings: 10 years, karabiners and connectors: no limit.

Check-up and inspection
Before use, check the product for possible damage and correct function.

Remove the product from service immediately if any of the following applies:
- fall and impact from great height,
- extreme grooving and/or deformation,
- injury edges from material wear,
- damage is visible or the function is impaired,
- if there is even the slightest doubt concerning the safety in use.

Textile elements:
- if wear/tear signs are damaged or individual fibres have been pulled from the webbing
- if there are signs of damage or abrasion show on seams
- if melting burns, decolouration or strong furryness of the webbing material
- if the material has come in contact with chemicals or has been subjected to a hard fall (fall factor >1).
- if webbing or sling have an integrated wear indicator, the product must be replaced immediately if wear has exposed the contrasting internal fabric of different colour has become visible, continued use may cause life-threatening injuries!

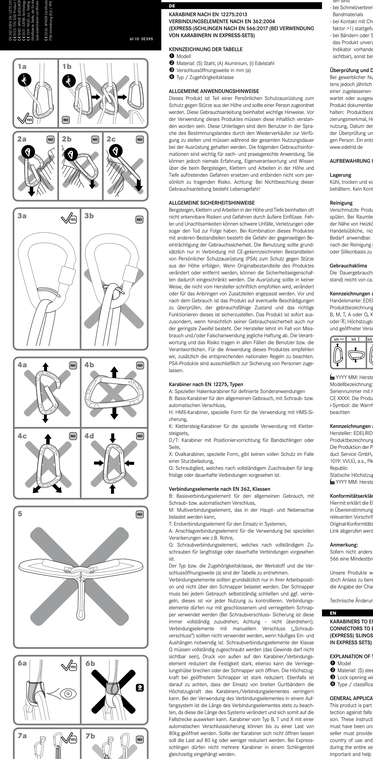
Inspection and documentation
In case of commercial use, the product must be inspected regularly at least once a year, or more frequently if deemed necessary by an approved inspection body/agency; thereafter it may have to be exchanged or taken out of service. Such inspection must be documented for each product; record the following information: Manufacturer, Product designation, Manufacturer's number, Individual identification, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of the next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable specimen is found at www.edelrid.de.

STORAGE AND CARE

Storage
Cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals.

Cleaning
Clean contaminated products in hand warm water. Rinse properly. Dry at room temperature, never in dryers or near heaters/radiators. Clean only with soap solution and brush. Do not use solvents!
Clean only with soap solution and brush. Do not use solvents! Do not dry near heaters/radiators.

Marking of karabiners
Trademark: EDELRID
Product designation: Connector to EN 362:2004, type B, M, T, A or Q, karabiner to EN 12275:2013 type CD, (Q), (R), (K or X), marking of the gate (g) (g) (transversal and longitudinal) (as shown in the back) in kN



1b/2b	B	EN 362:2004	B
1b/2b	M/Q/W	EN 362:2004	M
1b/2b	M/Q/W, BREDE	EN 362:2004	M
1b/2b	A	EN 362:2004	A
1b/2b	B/M	EN 12275:2013	B
1b/2b	B/M	EN 12275:2013	B
1b/2b	B/M	EN 12275:2013	B

ανακύκλωσεις και λυκοσκυλοι πιθανε κλεισιμο. Ο κατασκευαστης δεν φερει ευθυνη για ζημιες οφειλομενες σε λανθασμενη χρηση η κακοποιητικη χρηση του προιοντος.